Zeitschrift: Protar

Herausgeber: Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes

Band: 26 (1960)

Heft: 3-4

Artikel: Vorratshaltung in Spitälern

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-363870

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

possible, bomb-proof underground establishments for some important fabrics and let their personnel stay in mostly evacuated towns or industry areas?

With regard to priority it seems strategically sound to give preference in civil defence to Government and State institutions of importance in war time, to the different military forces and their stocks and war production, means of evacuation and transports as well as the supply of provisions for the population. Next in total importance may come the organization for taking care of injured, the saving of trapped people and the mobile, catastrophe corps, while other civil defence goals should be fulfilled as far as the actual conditions allow. But the organization must be set up to dimensions for all the planned aims because even the civil defence itself will certainly suffer from war damages of personal and material kind.

A mobilizing of civil defence cannot neglect the economic side of the problem and it is natural to save the most expensive measures to a later stage.

Taking into account the usual conditions in all countries it seems necessary to plan civil defence without counting on material from abroad at a period of tension. Everybody needs his own material, even gas masks and shelter materials: The possession of own, modern weapons may induce an aggressive State to hesitate and abstain from a political threat.

A first step would logically be to organize such key personnal which could facilitate a later mobilization, to open necessary credits, to complement important stocks and to make a preliminary evacuation of people who do not earn their living. To use war rooms for Government and authorities, better sooner than too late should be a rule. After this a second step could be to set up civil defence totally, before general, national mobilization is decided, in order to safeguard the execution of an evacuation which could diminish the tempting for an enemy to start an aggression. The construction of new shelters and hospitals as well as the organization of transports and labour resources seems to be here included.

The most extensive measures must propably be removed to a period when the national mobilization is mainly executed.

Appendix Recommended Sources

[1] The Rand Corporation: "Report on a Study of Non-Military Defense," USA 1958.

[2] *Winston Churchill:* "Secret Session Speaches," London 1945.

[3] *Erich Hampe:* «Strategie der zivilen Verteidigung», Frankfurt am Main 1956.

[4] «Im Spannungsfeld der Luftmächte», Köln 1956.

[5] US Government Printing Office: "Civil Defence in Europe and the Soviet Union," Washington 1959; interesting.

[6] *P. Besson:* «Armée et Protection Civile», Revue Militaire Générale, Paris, november 1959.

[7] «Ziviler Luftschutz», Heft 6, 1959.

[8] «Zivilverteidigung», Nrn. 43—54, 1959.

[9] *Bernard K. Gordon:* "NATO's Missing Shield," Bulletin of Atomic Scientists, June 1959.

[10] "NATO Civil Defence Bulletin," March and June 1959. Besides these sources Russian manuals in civil defence are of a more technical interest.

Vorratshaltung in Spitälern

a. Den von den kriegswirtschaftlichen Behörden verlangten Notvorräten für einen Mindestbedarf von 1—2 Monaten in jeder privaten Haushaltung müssen naturgemäss auch Vorratshaltungen in Kollektivbetrieben entsprechen. Es handelt sich dabei nicht nur um Lebensmittel, sondern auch um gewisse Grund- und Betriebsstoffe. Neuerdings sind die Spitalverwaltungen aufgefordert worden, ständige Kriegsvorräte zu schaffen und zu unterhalten, und zwar für einen noch bedeutend längeren Zeitraum und über die örtlichen Zivilschutzvorräte hinaus.

In den Spitälern müssen besonders Arznei- und Sanitätsmittel bevorratet sein. Dazu kommen Betriebs- und Reinigungsmittel, wie Brennstoffe, Seife und Waschmittel, Treibstoffe und Spitalwäsche. Darüber hinaus sind Vorräte an Nahrungsmitteln nötig, nämlich: Zucker, Reis, Fett, Oel, Mehl, Griess, Mais, Hafer, Gerste, Hülsenfrüchte, Teigwaren, Milch- und Fruchtkonserven, Rohkaffee und Tee.

Diese Vorratshaltung gilt sowohl für den Kriegsfall als auch für den Fall des Unterbruchs der Zufuhren aus dem Ausland. Im Vordergrund stehen natürlich die Kriegsvorräte, weil wegen der in einem solchen Fall zu erwartenden zahlreichen Opfer und Schäden einerseits eine geregelte Verteilung erschwert und anderseits ein wesentlich grösserer Bedarf offensichtlich wäre. Das erforderliche Ausmass dieser Vorräte dürfte teilweise die eigene Leistungsfähigkeit der Spitäler übersteigen.

Zur Lösung der daraus entstehenden Finanzierungsprobleme muss hauptsächlich auf die Hilfe der die Spitalbetriebe mittragenden Gemeinwesen und Korporationen abgestellt werden. Die Bundesbehörden können zwar keine Entschädigungen ausrichten, sind aber bereit, durch den Abschluss von Pflichtlagerverträgen den Spitälern Bankkredite zu niedrigem Zinsfuss und unter Bundesgarantie zu verschaffen. Ausserdem kann die Lagerkontrolle durch das Bureau des Delegierten für wirtschaftliche Kriegsvorsorge kostenlos durchgeführt werden.